

Edito

Selon une étude de l'ONU, plus de 70% des naissances au sud du Sahara ne seraient pas enregistrées. Ils seraient ainsi 17 millions d'enfants sans existence légale.

Si cette lacune administrative n'avait pour conséquence que des statistiques incomplètes, le mal ne serait pas bien grave. Peut-être même se trouvera-t-il quelques lecteurs ou lectrices de ces lignes pour penser que s'il en allait ainsi chez nous, ce serait autant de bureaucratie en moins. Malheureusement, le résultat de cette absence d'enregistrement est à l'opposé d'une société libérée des tracasseries d'un Etat qui, à entendre certaines personnes, se mêle exagérément de notre vie privée.

La principale conséquence de cette situation est que ces 17 millions d'enfants «qui n'existent pas» sont les victimes potentielles et, le plus souvent, bien réelles, de toutes sortes de trafics d'êtres humains, réduits en quasi-esclavage ou exploités par des réseaux de prostitution.

Si cette information, à première vue sans lien avec nos problèmes communaux, a attiré mon attention, c'est que beaucoup d'entre nous ne font plus de relation entre les impôts et les prestations fournies en retour. Ces personnes veulent bien accorder une raison d'être au balayeur, ou même au policier, mais au-delà, ne voient qu'une majorité de gratte-papier dont «on se demande bien ce qu'ils font», ne comprenant pas toujours la nécessité d'opérations administratives apparemment de peu d'importance ou, plus précisément, que leur absence serait lourde de conséquences.

Alors, la prochaine fois que nous serons tentés de nous plaindre du poids des impôts, rappelons-nous que, loin d'être gaspillé, notre argent sert à financer des tâches qui nous sont profitables, même si la complexité de notre société masque souvent le lien de cause à effet.

Jean-Jacques Ambresin,
Municipal de la Direction des finances



Info Municipalité

«Simplifiez-vous la ville !»

La Municipalité lance une campagne d'information «Simplifiez-vous la ville!», en collaboration avec des commerçants de Renens, pour favoriser le parcage au centre de notre Ville et pour promouvoir le paiement des taxes de stationnement au moyen de jetons et faire connaître les différentes possibilités de cartes mensuelles.

Un guide pratique du stationnement à Renens vient d'être édité. Il comprend toutes les possibilités de parcage, leurs accès et toutes les conditions de paiements. Il est à disposition auprès des commerçants arborant le logo

"Simplifiez-vous la ville!", ainsi qu'aux différents guichets de l'Administration ou sur simple téléphone au N° 021 632 71 03.

Une action spécifique se déroule durant les mois de mai et juin. Les commerces partenaires et reconnaissables par un autocollant apposé sur leur vitrine, offriront à leurs clients au nom de la Municipalité, deux jetons, soit 1/2 heure de parking gratuit, pour plus de 10 fr. d'achats.

Plus de 350 places de parc sont à votre disposition au centre, vous pouvez bénéficier de tarifs intéressants, vous serez proches des commerces ainsi que des transports publics.

Profitez! Faites vos achats à Renens! Simplifiez-vous la ville!

Par ailleurs, notre site Internet www.renens.ch vous renseignera de manière détaillée.



L'Administration directement au bon numéro!

- Service de la population: 021 632 76 72
- Agence communale d'assurances sociales: 021 632 77 71
- Police des constructions: 021 632 74 02.

Sommaire

P. 2: Comptes 2003: l'effort de redressement doit se poursuivre

P. 3: L'EFRE: 50 ans au service des familles

P. 4: Le Festival de Théâtre en Herbe: 19ème édition avec, entre autres, Mary Poppins!

Résultats des votations sur www.renens.ch!

Ce dimanche, dès 15h, tous les résultats renenais des votations fédérales et cantonales pourront être consultés sur notre site www.renens.ch.

Ici

votre publicité serait lue!

Renseignements:

Mme Marianne Martin 021 632 71 04 ou marianne.martin@renens.ch

Comptes 2003

Avec un excédent de charges qui frôle les 6 millions de francs, la Commune de Renens clôture ses comptes 2003 de manière peu réjouissante. Ce résultat est dû à la période de ralentissement économique de ces dernières années et au changement de mode de taxation des personnes physiques. L'impôt provenant de ces dernières est supérieur de Fr. 532'000.-- par rapport à 2002, mais les impôts des personnes morales accusent une baisse d'environ Fr. 1'800'000.--. Espérons que cette baisse ne soit que la conséquence momentanée des difficultés que viennent de traverser certaines entreprises de notre Commune.

Il faut cependant admettre que Renens souffre depuis longtemps d'un déséquilibre entre le montant de ses charges et de ses revenus. La Municipalité, consciente de cette situation, s'efforce d'y remédier dans la mesure de ses possibilités. Ainsi, en 2003, refusant de céder à la facilité, elle a opté pour le statu quo en matière d'impôt, en dépit du risque politique encouru, afin de profiter en plein de l'effet de la démarche EtaCom. Si cette détermination a permis d'atténuer le déséquilibre de nos finances, elle ne l'a pas supprimé. C'est pourquoi des mesures importantes ont dû être prises pour le budget 2004 et l'effort de redressement doit se poursuivre. ■

Aquasplash: Modification des tarifs



La piscine de Renens a ouvert ses portes. Ses bassins, ses toboggans et tous ses équipements vous attendent nombreux. Le prix du billet d'entrée a été augmenté. L'entrée pour adulte coûte Fr. 6.-- et celle pour enfant Fr. 3.--. L'abonnement de saison pour enfant passe quant à lui à Fr. 60.--.

Par contre, tous les autres prix et abonnements restent inchangés. De plus, il faut signaler qu'il existe des abonnements à tarifs réduits pour les familles, les étudiants, les apprentis, les AVS et les chômeurs. Pour plus de détails, se renseigner à la caisse ou sur le site www.aquasplash.ch.

La saison commence! Allez vite chercher un abonnement! Vous bénéficierez alors d'un prix attractif pour vous rendre durant tout l'été à la piscine. ■

Infos - Pratiques

Tri des déchets: stand d'information

Dans le but de diminuer les coûts de traitement des divers déchets, la Direction voirie-espaces verts s'est fixée un objectif, celui d'atteindre 40 % de déchets triés en 2007 par, entre autres, une information à la pop



Pour ce faire, le Service voirie-espaces verts et Valorsa S.A., société qui s'occupe de la gestion des déchets de la région Ouest du Canton, vous attendent à leur grand stand Info-déchets **le samedi 15 mai 2004, dès 9 heures, sur la Place du Marché**, pour renseigner chacune et chacun sur la problématique du tri des déchets.

En 2003, le coût du ramassage et du traitement des déchets, y compris par la déchetterie intercommunale, s'élevait à Fr. 2'677'300.-- pour les 18'687 habitants de Renens, soit Fr. 143.27 par habitant.

Il faut également savoir que la proportion des déchets triés à Renens s'élève à 37 %. En comparaison, la moyenne pour le Canton de Vaud est de 42 %. Il est intéressant de noter que 1% supplémentaire de déchets triés représenterait une économie estimée à environ Fr. 18'000.-- par année.

Renseignements: tél. 021 632 74 33 – Info-déchets. ■

Conseil communal

Lors de sa séance du 29 avril dernier, le Conseil a adopté deux préavis, soit:

- Vente de la parcelle communale No 519 - Rue de la Source 5
- Admission de 17 candidats à la bourgeoisie de la Commune de Renens.

Durant cette même séance, la Municipalité a déposé trois préavis, soit:

- Admission de 15 candidats à la bourgeoisie de la Commune de Renens
- Ligne TL N° 18
- Crédit d'étude pour la rénovation du Collège et de la Salle de gymnastique de Florissant.

Pour celles et ceux que cela intéressent, tous les préavis sont à disposition sur simple appel téléphonique au N° 021 632 71 05 ou par courriel: odile.volery@renens.ch.

Nous vous rappelons que les séances sont publiques et qu'elles sont également retransmises sur la TVRL le vendredi soir à 22h15 et le samedi après-midi à 15h30. ■

Travaux - Chantiers

Activités du Service de Voirie-Espaces verts:

Les travaux de printemps continuent avec le nettoyage, désherbage et arrosage des plantations, des parcs, des vasques et massifs, sans oublier la mise en place des infrastructures pour le Marché aux puces, la Kermesse catholique, les bureaux de vote et le Meeting de natation.

Il sera également procédé au nettoyage et curage des sacs de routes et à la remise en état de la barrière du cimetière, des jeux en bois du Parc des Paudex et du palier d'entrée du Collège de Verdeaux. ■

Enquête publique

- Construction de 3 villas contiguës et de 8 places de parc extérieures, après démolition du garage existant, au chemin des Côtes, à Renens. Les plans sont à consulter au Centre technique communal, rue du Lac 14, **jusqu'au 21 mai inclus**.

- Elargissement de l'aire de stationnement existante, située entre la façade Nord du CACIB et le bas du talus de la rue de Cossonay (RC 251). De par la surface disponible, le nombre de places de parc passera de 18 à 32 places. Les plans sont à consulter au Centre technique communal, rue du Lac 14, **jusqu'au 27 mai inclus**. ■

Conseils de votre Service de police:

Utilisation des rollers, trottinettes et autres engins

Les rollers, mini trottinettes, planches et patins à roulettes sont des engins assimilés à des véhicules.

Ils peuvent être utilisés, comme moyen de locomotion, sur les zones piétonnes et zones 30, les pistes cyclables ainsi que sur les routes secondaires pour autant que le trafic le permette.

Les utilisateurs doivent alors respecter les règles applicables aux piétons, soit:

- avoir des égards pour les piétons et leur accorder la priorité.
- adapter leur vitesse et leur manière de circuler aux circonstances
- rouler à droite sur la chaussée
- respecter la direction prescrite sur les pistes cyclables.

Si ces engins sont utilisés à des fins ludiques, ils peuvent être utilisés sur les aires destinées aux piétons ainsi que sur les routes secondaires à faible trafic pour autant que les autres usagers ne soient pas gênés ou mis en danger. ■

L'Espace culturel et ses expos...

Après les superbes dessins de Pâques réalisés par des enfants, l'Espace culturel accueille depuis le début de ce mois, une exposition de plusieurs affiches relatives au Musée Collection de l'Art Brut à Lausanne. Celle-ci est prévue jusqu'à mi-juin, puis elle laissera la place à un atelier peinture/création organisé dans le cadre de la 19ème édition du Festival de Théâtre en Herbe.

Clin d'œil de l'étranger:

Copie d'un message reçu dans la boîte «Contact» du site www.renens.ch.

«Bonjour, j'ai habité à Renens il y a de nombreuses années (années 70). Une fois rentré dans mon pays (Espagne), je n'avais plus entendu parler de votre ville. Mais un jour, par hasard, je suis tombé sur votre site web que je suis régulièrement. Je tiens à vous féliciter, c'est un site très très bien entretenu. Salutations cordiales.» Rosendo M.

Savez-vous que...

pour chaque arrosage des vasques et massifs en Ville de Renens plus de 20'000 litres d'eau sont utilisés et ceci trois fois par semaine pendant la période estivale!

Quant à l'arrosage d'un terrain de football, il représente 150'000 litres à chaque intervention. Afin d'éviter le plus possible l'évaporation, les jets fonctionnent dès 5 h du matin.

«Neruda En El Corazon» du 2 au 9 juin à la Maison du Peuple

Exposition organisée par le Comité «Chile Cultura» de Lausanne, en hommage au grand poète chilien Pablo Neruda à l'occasion du centenaire de sa naissance.

Présentation de livres, photographies et vidéos sur la vie de l'auteur et exposition collective de peintres chiliens sur des thèmes inspirés de l'oeuvre du poète.

Vernissage: 2 juin à 19h

Horaire: lu à ve: de 16h à 20h / Samedi: de 10h à 14h

Dimanche: de 14h à 19h

Lieu: Maison du Peuple, 1er étage, rue de Crissier 6, à Renens.

N.B.: concert de Angel Parra - vendredi 11 juin 2004 au Casino de Montbenon, à Lausanne.

Portrait

L'Entraide Familiale de Renens et Environs (EFRE) fête son jubilé!

efre
50ans
Entraide familiale de
Renens et environs

Le prêt d'une machine à laver, d'une cireuse ou encore d'une machine à tricoter, voilà quels étaient les premiers services rendus aux familles rennaises par l'EFRE il y a 50 ans de cela!

C'est en effet en 1954 que cette association est née grâce à la volonté et au soutien de quelques personnes souhaitant contribuer au bien-être des familles. Au fil des années, les besoins de la population se sont modifiés et l'EFRE a poursuivi sa tâche en proposant de nouvelles prestations.



A gauche, Mme Regina Schmid, Présidente, et Mme Angela Tarchini, Secrétaire

Actuellement, elle compte plus de 780 membres dont la plupart résident dans l'Ouest lausannois. Beaucoup d'entre nous la connaissent surtout grâce aux jardins d'enfants «Les Lapins Bleus» et «Pinocchio» et à la garderie «La Farandole» qu'elle gère à Renens. Sur Crissier, elle s'occupe également d'un centre de vie enfantine, «Les P'tits Mômes», dans le quartier de Pré-Fontaine. En tout, ce sont plus de 380 enfants qui fréquentent ces lieux et 18 éducatrices qui les encadrent. Mme Regina Schmid, présidente, tient à préciser que l'EFRE a été mandatée par la Commune de Renens pour la gestion de ces institutions de la petite enfance il y a quarante ans déjà. Crissier a suivi l'exemple il y a une dizaine d'années.

Une autre prestation, tout autant appréciée est la ludothèque «Le Potiron» où plus de 1'000 jeux et jouets sont proposés en prêt. Sise à la rue de la Source 2, elle est à votre disposition chaque mercredi de 14h à 17h30 pendant les périodes scolaires.

Le Vestiaire, installé à la rue de l'Avenir 25, est l'endroit rêvé pour trouver des vêtements d'occasion ainsi que divers objets à des prix imbattables. S'il faut être membre de l'association pour vendre, il n'est, par contre, pas nécessaire de l'être pour acheter! Il est ouvert tous les mardis de 14h à 17h et le premier vendredi du mois de 17h à 20h30. A noter la grande vente d'été qui aura lieu le mardi 8 juin prochain de 9h à 19h.

A la même adresse, Mme Angela Tarchini, secrétaire de l'Association, s'occupe du «Contact-Chômage». Chaque jeudi matin, entre 9h et 11h30, elle accueille des personnes en recherche d'emploi. Elle leur prépare leur curriculum vitae et leurs lettres de motivation. «Ce service est gratuit et il n'y a pas besoin d'être membre pour en bénéficier!» précise Mme Tarchini.

Citons encore les cours de yoga il y a encore des places! et de Gym Relaxe qui ont lieu les lundis et mercredis au Collège du 24-Janvier et sans lesquels le catalogue des prestations de l'EFRE ne serait pas au complet.

En cette année de jubilé, qui verra la parution d'une plaquette historique, la présidente salue le travail des nombreux bénévoles (dont elle fait partie - n.d.l.r.) qui permettent à l'association de proposer les services cités plus haut. «Nous cherchons toujours des personnes intéressées de donner un peu de leur temps et de leurs compétences. Alors, rejoignez-nous!» ajoute en souriant Mme Schmid.

Pour tous renseignements: EFRE – Rue de l'Avenir 25 – 1020 Renens
Tél. 021 634 39 58 le matin ou efre.bureau@bluewin.ch et www.welcome.to/efre

Ici

vosre publicité serait lue!

Renseignements:

Mme Marianne Martin 021 632 71 04 ou marianne.martin@renens.ch

Agenda

Mai à Juin 2004

19ème édition du Festival de Théâtre en Herbe Place du Marché: du 11 au 13 juin 2004

Près de quinze spectacles vous seront proposés lors de ce week-end festif avec, bien sûr, du théâtre, mais aussi de la danse et des animations. Quelque 180 jeunes artistes seront au rendez-vous pour vous faire rire, danser et pour passer un bon moment sur la Place du Marché.

Au programme, notamment, des champions de claquettes, des jongleurs de feu, les très très jeunes comédiens du Mini-Club du CRA, des danseurs de break, la troupe «Boxeur bleu» de Lyon, les Censoucis Kid's de Vuflens-la-Ville, etc.

A ne pas manquer:

- **vendredi soir, à 21h30:**

«Mary Poppins»

comédie musicale présentée par le Théâtre des Jeunes de Pully (TJP), et

- **samedi soir, à 20h30:**

«Mistero Buffo»

présenté par la troupe «Espace vide» du Théâtre'Ouvert de Pontarlier.

Bien entendu, comme chaque année, les enfants auront la joie de participer aux ateliers proposés le samedi par le Centre de Rencontre et d'Animation, tels que masques, déguisements, maquillage, coloriage/graffitis, et un atelier d'improvisation vous sera proposé à 16h30.

Entrée libre à tous les spectacles – Buvette tenue par le CRA.

Programmes disponibles dès la mi-mai au

Service Culture-Jeunesse-Sport - Rue de l'Avenir 2 – 1020 Renens
Tél 021 632'75'03/05 - E-mail: culture.jeunesse.sport@renens.ch

Réservez d'ores et déjà les **18 et 19 juin prochains** pour la

Fête de la musique

Plusieurs styles vous seront proposés, de la classique au Hip-Hop, en passant par le Jazz et le Rock'n'roll. Les scènes sont prévues sur la Place du Marché, la Placette du Corso et à la Salle de gymnastique de l'Hôtel-de-Ville.

Programmes disponibles dès fin mai.

La Place du Marché et ses animations du samedi matin



15 mai: Marché aux puces en compagnie de l'Ecole de musique «La Source»

22 mai: Tony Russo – accordéoniste

29 mai: Nathalie et sa guitare – chansons d'hier et d'aujourd'hui

5 juin: Roland Rohrbasser – homme orchestre

Comité de rédaction:

Membres: Anne-Marie Depoisier, Marianne Huguenin, Olivier Golaz, Marianne Martin, Jean-Daniel Leyvraz.

Contact: marianne.martin@renens.ch ou 021 632 71 04

Envie de sortir...

Ve 14 mai

Marché de Mont-Robert/Sur-la-Croix, de 17h à 19h

Di 16 mai

• Kermesse catholique. Salle de spectacles, de 9h à 18h

• «Les Dimanches des Epis d'Or». Repas suivi d'un bal musette. Rue de Crissier 6, dès 12h

Sa 22 et 29 mai

• Concert albanais avec le Groupe «Elita 5». Salle de spectacles, à 20h

Ma 1er juin

• Thé dansant de l'AVIVO. Salle de spectacles, à 14h

Je 3 juin

• Concert du Choeur «Voix Nord-Sud». Salle de spectacles, à 19h

Ve 4 juin

• Soirée folk irlandais avec le Sam Seale Groupe. Grange de Florissant, à 20h30

• Marché de Mont-Robert/Sur-la-Croix, de 17h à 19h

Di 6 juin

• Marché du Village, de 8h à 13h

• Soirée kurde avec musique et folklore. Salle de spectacles, à 20h30

Me 9 et Je 10 juin

• Audition de l'Ecole de musique «La Source». Grange de Florissant. Me à 18h et Je à 19h

Du Ve 11 au Di 13 juin

• 19ème édition du Festival de Théâtre en Herbe. Place du Marché. Voir ci-contre

Pour les amateurs de sports...

Sa 15 mai

• FC Renens - FC Grandson. Stade du Censuy, à 19h

Di 16 mai

• FC Renens Féminin - Worb. Terrain de Verdeaux, à 15h

Ma 18 mai

• Renens-Basket (2ème ligue) - Romanel 1. Salle de Florissant, à 20h

Sa 22 mai

• 34ème Meeting de natation Renens-Jeunesse (cat. moins de 12 ans). Aquasplash, de 14h à 19h

Di 23 mai

• 34ème Meeting de natation Renens-Jeunesse (cat. 13 ans et plus). Aquasplash, de 9h à 17h

Ma 25 mai

• FC Renens - FC Thierrens. Stade du Censuy, à 20h

Je 27 mai

• FC Renens II - FC Champvent. Stade du Censuy, à 20h

Lu 31 mai

• FC Renens Féminin - Gurmels. Terrain de Verdeaux, à 15h

Ma 1er juin

• Renens Basket (2ème ligue) - St-Prex 2. Salle de Florissant, à 20h

• FC Renens - FC Espagnol. Stade du Censuy, à 19h

Di 6 juin

• FC Renens II - FC Lusitano Lausanne. Stade du Censuy, à 16h

Manifestations diverses

Me 26 mai

• «Les Contes du Mercredi». Pour enfants de tous âges. Petit goûter offert. Entrée libre. Chez Globlivres. Rue Neuve 2bis, à 15h

Ma 1er juin

• Permanence Info-Naturalisations. Chez Globlivres, de 19h à 21h

Du Me 2 au Me 9 juin

• Exposition «Neruda En El Corazon». Maison du Peuple. Voir p. 3

Me 2 juin

• Réunion de l'Association Femmes Solidaires Sans Frontières (FSSF). Comment réagir lorsqu'on est confronté à la toxicomanie? Locaux du CRA. Rue de la Source 3, à 19h30

Ma 8 juin

• Grande vente d'été de l'EFRE. Rue de l'Avenir 25, de 9h à 19h

Me 9 juin

• 25 ans de l'Association des Familles du Quart Monde. Inauguration de l'antenne de la Place du Marché, dès 16h30

• «L'Heure du Conte». Entrée libre. Bibliothèque du Léman, à 14h

Sa 12 juin

• Les Bricolages du samedi matin. Entrée libre. Globlivres, de 10h30 à 12h30